

Emoney
electronic money plc

Your European Total
Business Outsourcing Provider for
Banking - KYC - AML - GDPR - PSD2
Cards - IBAN - Echeques

VISA **MasterCard** **Emoney**

Emoney plc - <http://em.mt>

Le Tre Isole
Restaurant

Triq Gandoffi,
Bugibba

7829 5196

**Delizie
Siciliane**

125, High Street, Sliema - 27659941 - deliziesiciliane.eu

WWW.CORRIEREDIMALTA.COM — FACEBOOK.COM/CORRIEREDIMALTA

it-TALJAN

il magazine del **CORRIERE di MALTA** | numero tre

Il barbecue in spiaggia

Il barbecue in spiaggia non è un rito solo per i maltesi, ma attenzione:
quest'anno ci sono nuove regole da seguire — **pagina 14**



FOTO MANU PADILLA / ADOBESTOCK

Ristorante italiano

Salvino's

Aperto
sia a pranzo
che a cena
dal Martedì
al Sabato

by La Pecora Nera

32, Archbishop street - Valletta
Tel +356 21239958 - Mob +356 99383095

LAVA PIU

SELF SERVICE LAUNDERETTE & DRY CLEANING BUGIBBA **Miele**

OPEN EVERY DAY 9AM - 7.30PM

7 Triq Il-Hgejjeg, Bugibba SPB1165
Tel. (+356) 9932 0097

Tanna mari RESTAURANT
A TASTE OF MALTA

Salvatore Piccione
Managing Director

28, Xatt is-Saqqeda • Marsaxlokk • Malta • T +356 2744 6211
M +356 7949 9827 • E salvo_pico@hotmail.it

www.tannamari.com



LA BUONA PIZZA ITALIANA

f @Altavillamalta
 ☎ 2703 0051
 📍 75 Triq il-Gifen, Bugibba (Belted Topan)
 🌐 Find us on Tripadvisor



SOLO
VINYL - BOOKS

OPENING
SATURDAY 31 MARCH 2018
4PM - 8PM

VINYL / BOOKS / PRINT
T-SHIRT AND D.I.Y. STUFF

92, TRIQ BORDIN, MSIDA
SOLOVINYLBOOKS.COM



Vendita prodotti gastronomici Italiani
Consegne a Malta & Gozo

 I-italiano.com  [/litalianomalta](https://www.facebook.com/litalianomalta)



.....  Pasticceria  Gelateria  Caffetteria

Parish Square, Rabat - 79088594 - dulcissima.com.mt



Piadina Caffè

Italian specialities ... with a smile

24, St. Lucy Street, Valletta
 Tel: 21 225 983

Trovaci su   



ESTATE

l'editoriale del direttore

Cari amici lettori, it-Taljan ha raggiunto le 5.000 copie di tiratura, e sempre frequenti sono le segnalazioni da parte vostra perché le copie presso uno dei punti di distribuzione sono terminate e non riuscite a mettere le mani sul numero corrente. È a voi che pensiamo mentre l'estate dispiega le sue caldi ali, e siamo pronti a tornare per il mese di settembre con tante novità. Per iniziare, più punti di diffusione con espositori in cartone e un sito internet ad hoc con una mappa interattiva che vi guiderà con la facilità di un navigatore satellitare alla vostra copia di it-Taljan. E poi una novità davvero entusiasmante che riguarda l'amato/odiato «lavoro» e che arriverà subito dopo le ferie. Già, le ferie: il bicchiere della *foto del mese* ci ricorda le meritate vacanze. Qualcuno partirà, qualcuno resterà su queste meravigliose isole baciato dal mare e dal sole. E per chi resta it-Taljan ha due pagine piene zeppe di appuntamenti estivi per tutti quelli ai quali la spiaggia sta stretta e desiderano vivere l'arcipelago in tutta la sua pienezza. E se avete qualche suggerimento per noi, qualcosa di cui vorreste leggere o sapere di più, l'indirizzo è sempre lo stesso: corrieredimalta@gmail.com. A presto!

[Dario Morgante]

FOTO DEL MESE

Ghadira Bay, Mellieha (© Roy Caramagno)



it-TALJAN

Pubblicazione periodica gratuita. Editore: Fortissimo Limited (Majestic Court 5, St Mary Street, Mellieha MLH1337). *Direttore:* Dario Morgante. *Caporedattore:* Maria Grazia Strano. *Redazione:* Giovanni Guarise, Carlo Campione, Alessandro Carluccio, Cristian Virdis. *Hanno collaborato:* Sergio Passariello, Marta Angi. *Pubblicità:* Alessandro Viola. *Stampato presso:* Gutenberg Press – Malta.

NUMERI UTILI

Tutti i numeri si possono chiamare direttamente da Malta, o aggiungendo 00356 se dall'Italia

Ambulanza, Vigili del fuoco, Emergenze **112**
Polizia **21224001-7**
Emergenza veterinaria **50043888**
S.O.S. salvataggio in elicottero **21244371**
S.O.S. salvataggio guardiacoste **21238797**
Servizio informazioni di Stato **153**
Gozo Ferry Channel **21556114**
Ospedale - Malta **25450000**

Ospedale- Gozo **21561600**
Ambasciata d'Italia **21233157/8/9** (centralino)
Istituto Italiano di Cultura **21221462**
Oggetti smarriti **21224781**
Operatore d'oltremare **1152**
Associazione consumatori **21250221**
Info voli **52302000**
Ora esatta **195**



Agent, importer,
distributor,
organic wine&food

FACEBOOK:
[bubblycompanymalta](https://www.facebook.com/bubblycompanymalta)
San Pawl
+356.79321749

ELITE Cabs
CHAUFFEUR SERVICE
Cabs Malta
Alessandro Chiani
www.bookelitecabsmalta.com
9940 7360

two54
BAR

COLAZIONE • PRANZO • APERITIVO ALL' ITALIANA

TRIO IL-PAGELL, BUGIBBA
two54bar@gmail.com



#MALTANEWS

Gli articoli più letti su **corrieredimalta.com**
negli ultimi **30 giorni**

[a cura di Giovanni Guarise]



1

La notizia più letta negli ultimi trenta giorni riguarda l'imprenditore Hugo Chetcuti, simbolo della movida maltese in quanto proprietario di gran parte dei locali notturni che animano le notti di Paceville e di un hotel, tutti gestiti con il brand "Hugo's". L'uomo è stato accoltellato venerdì 6 luglio intorno alle 23, in un locale all'incrocio tra Triq

Santa Rita e Triq San Gorg, ed è deceduto in ospedale sei giorni dopo. In seguito la polizia ha fermato un 35enne serbo, arrestato a Sliema dopo un inseguimento. Bojan Cmelik, senza fissa dimora, si trova a Malta da diverso tempo, ed era stato impiegato di recente in uno dei locali Hugo's. Il movente dell'agguato potrebbe essere una vendetta dopo essere stato licenziato.

Al secondo posto un'altra notizia di cronaca nera. Si tratta della storia drammatica di un italiano di 44 anni, trovato senza vita a Marsascala nei pressi di Zonqor Point.

Si tratta del chef Stefano Mascellani, originario di Badia Polesine in provincia di Rovigo. Mascellani era un nome noto della comunità italiana a Malta, il cui locale, l'O-

steria.VE di Birgu, è molto apprezzato. Lo chef sarebbe morto mentre faceva jogging assieme al suo cane, probabilmente a causa di un infarto: sul corpo rinvenuto lungo la strada, infatti, non sono stati trovati segni di violenza. Accanto a lui è stato trovato Scott, il suo fedele amico a quattro zampe, che lo ha vegliato fino all'arrivo dei soccorsi.

2



3

A completare il podio delle notizie più lette è un argomento che preoccupa non poco tanti maltesi e italiani da alcuni anni a questa parte: il caro affitti. Secondo la Federazione degli agenti immobiliari (Federation of Real Estate Agents), sono circa 130.000 i maltesi (il 28% della popolazione) che si trovano in affitto, per-

ché impossibilitati a comprare casa ai costi attuali di mercato. E la maggior parte di questi potrebbero vedersi aumentare la richiesta di affitto fino al punto di essere insostenibile per il loro budget. La causa principale degli aumenti è il crescente afflusso di lavoratori stranieri: se ne prevedono ulteriori 60.000 circa entro i prossimi 12 mesi.

Il quarto posto è occupato da un articolo sui tanti lavoratori stranieri presenti a Malta. Molti di questi sono italiani, ben 7.748, seguiti da seguiti da 4.819 cittadini britannici e 2.439 bulgari. Ma il Governo Muscat ha varato un nuovo piano per portarne altri migliaia di lavoratori da Paesi non UE per risolvere il problema della carenza di ma-

nodopera. Accordi bilaterali sono già stati redatti a tal fine con Paesi non UE come la Serbia, che annovera già 2.329 cittadini presenti nell'isola, e il Montenegro. Nel complesso, lo scorso anno Malta ha registrato un aumento netto di 10.500 posti di lavoro rispetto al 2016: è una tendenza di crescita che persiste ancora oggi.

4



5

In quinta posizione una notizia di stretta attualità, che per diversi giorni ha occupato le prime pagine delle cronache maltesi, italiane ed europee: la decisione del Governo italiano di chiudere i porti alle navi che trasportano i migranti salvati dalle Ong. La posizione del ministro italiano Salvini non ha

risparmiato Malta, alla quale è stato chiesto di accogliere l'imbarcazione Aquarius con i suoi 629 migranti, rimasti alcuni giorni in mare aperto prima di ottenere accoglienza in Spagna. La questione è approdata nei tavoli di Bruxelles, dove è stata raggiunta una tregua parziale con la spartizione dei migranti della nave Lifeline: ma una soluzione definitiva sembra ancora lontana.

**VERDURE FRESCHE E
SALUMI ITALIANI
Per Bar e Ristoranti
Delivery: 9943 1888**



INTERVISTA L'ITALIANO DEL MESE

Giuseppe Crugliano, direttore creativo e Ceo di **PlayMagic Ltd**

Non lascia indifferenti l'atmosfera che si respira varcata la soglia di PlayMagic Ltd, a Ta' Xbiex. Negli ampi e luminosi uffici della società una trentina di dipendenti di età compresa tra i 22 e i 42 anni e di nazionalità diverse, da Malta al Brasile, lavorano in assoluta sintonia, con il sorriso sulle labbra, l'affabilità sul volto e la serenità di chi svolge il lavoro che ama. Era proprio questo l'obiettivo di Giuseppe Crugliano, CEO e direttore creativo della società e che si fregia, giustamente, dell'appellativo di acceleratore di talenti: creare un ambiente lavorativo sereno, sinonimo di produttività, potenziando le abilità del singolo.

La società, aperta a Malta circa cinque anni fa, nasce, secondo le parole dello stesso Crugliano, dall'atto "egoistico" di un creativo, per soddisfare la propria creatività, insita in lui sin da bambino e costruita negli anni con sacrifici ma con determinazione. Ha messo tutto su un furgone e insieme alla moglie Maria e alla piccola Giulia ha lasciato Crotone, la sua città, ed è giunto a Malta con le idee ben chiare: creare una società di digital game che si sarebbe distinta dalle altre. Seconda solo alla 4A Games, un gruppo ucraino con sede a Malta, la PlayMagic, che si sta quotando in borsa e sarà in trading prima della fine di quest'anno, è l'unica sull'arcipelago a essere quotata in borsa a Stoccolma.

A Malta la parola games è spesso travisata: si associa al gaming, al mondo delle scommesse, forse perché questo è stato – ed è tuttora – uno dei motori trainanti dell'economia maltese. Ma PlayMagic è uno dei principali sviluppatori di software di intrattenimento all'avanguardia. È una società di servizi,

“ A Malta la parola games è spesso travisata: si associa al gaming, al mondo delle scommesse



a cui le aziende si rivolgono per realizzare giochi e parliamo di Nintendo Switch, Playstation, console e realtà virtuale. La PlayMagic è una società di sviluppatori: «Non vogliamo diventare editori, vogliamo essere degli storytellers, vogliamo raccontare le storie, che poi chissà, potrebbero diventare dei fumetti o delle serie tv. Il mondo dei videogiochi è diventato maturo. Si è innovato a tal punto che raccontare delle storie, specialmente nel sistema della Realtà Virtuale (VR) credo adesso abbia ancora più forza rispetto a un film. Nella VR si usa un linguaggio amplificato, che

dà voce a tutte le emozioni; i primi giochi erano horror perché la paura è l'emozione più facile da creare, ma se espandiamo lo spettro delle emozioni all'interno di una esperienza interattiva, ci si rende conto che è la Realtà Virtuale a darci le occasioni migliori. Noi non creiamo tecnologia ma contenuti». Queste parole assumono un significato più intrinseco dopo aver provato un videogame creato da PlayMagic, specialmente l'ultimo: un gioco in VR realizzato per Oculus Go e GearVR, dal nome ancora top secret.

[Maria Grazia Strano]

#INSOLITOPOSTO

Limoni da **Maurizio**

Enormi limoni sul lungomare di Sliema? No, non sono allucinazioni a causa del caldo e non si tratta nemmeno di mutazioni botaniche... sono gli originalissimi chioschi nati dall'idea imprenditoriale di Maurizio D'Apice. Nato a Monza, in Brianza, vive a Malta da dieci anni ma, dopo una pausa dal gaming nel 2014, grazie ai suoi viaggi in Europa e precisamente a Malaga, ha avuto l'illuminazione: «Vedere, nel sud della Spagna, questi bei limoni gialli sul mare, mi è sembrata fin da subito un'idea

geniale, oltre che un'ottima strategia di marketing, inerente ai miei studi peraltro; da lì il passo è stato breve: ho realizzato il mio brand Lemon Club, che fino ad oggi mi porta tante soddisfazioni». La base su Malta si trova a Sliema, nella zona di Qui-si-sana, Ix-Xatt e Ferries e il progetto futuro, spiega Maurizio, è quello di colonizzare Gozo, con arance e limoni freschi provenienti dal ragusano e dalla costiera amalfitana. Il segreto di questa start-up è utilizzare prodotti freschi DOP e di migliorarsi di anno in anno: di recente è stata lanciata una versione light delle bevande fatta con la Stevia. È curioso, continua Maurizio, vedere le facce della gente quando i nostri chioschi si aprono all'improvviso ed è motivo d'orgoglio portare un tocco di vera Italia a Malta grazie alle nostre rinfrescanti limonate e granite nelle calde giornate estive!

[Maria Grazia Strano]



#MADEINITALY

Ricercatori a **Malta**

Forse non tutti sanno che esistono associazioni di scienziati italiani all'estero operanti in oltre 15 Paesi nel mondo e ancora meno sono a conoscenza che a Malta è stata creata ADURIM, l'Associazione dei Docenti Universitari e Ricercatori Italiani a Malta. Grazie al prezioso impegno dell'Ambasciata e al fattivo sostegno dell'Istituto Italiano di Cultura, l'associazione riunisce una ventina fra Professori e docenti italiani dell'Università di Malta, insieme ad alcuni ricercatori che lavorano presso laboratori e istituti di ricerca stabilitisi negli ultimi anni sull'isola. Lanciata nel corso di un riuscito evento presso l'Istituto di Cultura il 19 gennaio del 2017, durante la conferenza "Possiamo prevedere i terremoti?" presentata dal dott. Sebastiano D'Amico (Dipartimento di Geoscienze dell'Università di Malta), l'iniziativa deve molto al Prof. Giuseppe Di Giovanni, ordinario di Fisiologia e Biochimica presso la Facoltà di Medicina. Grazie a ADURIM,



Malta è diventata una parte significativa di una rete internazionale delle associazioni di ricercatori italiani all'estero, incoraggiata

dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale.

[Maria Grazia Strano]

e@money^{plc}

electronic money

APRI IL TUO CONTO IN 24 ORE*

RICEVI SUBITO

LA CARTA PREPAGATA MASTERCARD 

IL CODICE IBAN per ricevere ed inviare pagamenti in tutta Europa

LA LOGIN PER L'INTERNET BANKING

Ti basta portare con te un documento d'identita' valido e una prova di recapito non piu vecchia di 3mesi.**



**Vieni da noi a ricaricare la tua Emoney Mastercard.
Veloce come ricaricare la tua postepay in Italia.
BISAZZA STREET, REGENT HOUSE, INTERNO 45 SLIEMA**



* Se presenti tutti i documenti richiesti e superi la nostra compliance check.

** potrebbero essere richiesti altri documenti

Il Cartellone degli

*Cosa fare e dove andare: **musica, festival, sagre, appuntamenti***

Delicata Wine Festival

Per celebrare l'industria del vino locale e far conoscere al pubblico i sapori dei vigneti maltesi, ecco il tradizionale appuntamento con il festival Delicata, un marchio presente da oltre un secolo. L'appuntamento è dal **9 al 12 agosto** presso gli Upper Barrakka Gardens, a Valletta, dalle 19 a mezzanotte. delicata.com/valletta-malta/



Glitch Festival

Il Lotus Room Yoga Center chiama tutti a a Gianpula. Dal **14 al 16 agosto** sale in cattedra la techno con il suo evento più prestigioso organizzato a Malta, considerato tra i più grandi anche in Europa. Forte del successo delle ultime due edizioni, con oltre 4 mila partecipanti da 50 paesi, l'evento si prepara ad accogliere i nomi più acclamati della scena.



Ferragosto maltese

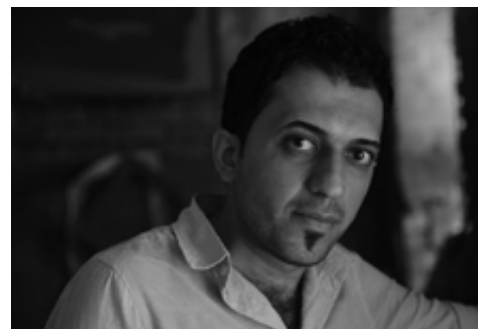
La festa dell'Assunzione, conosciuta anche come festa di Santa Maria, viene celebrata ogni anno il **15 agosto** per onorare l'ascensione della Vergine in cielo con anima e corpo. Questa giornata è particolarmente sentita dai maltesi, che si riversano nelle piazze e nelle strade di tutto l'arcipelago per unirsi in preghiera e prendere parte a un vero e proprio tripudio di luci, colori e musica. Oltre ad essere un giorno di festività nazionale, il 15 agosto viene festeggiato in grande stile in almeno sette villaggi dell'arcipelago: Ghaxaq, Gudja, Attard, Mosta, Mqabba e Qrendi a Malta, e Victoria a Gozo. Per chi vuole immergersi nelle tradizioni della cultura popolare maltese, allora, non c'è che l'imbarazzo della scelta. Si può andare a Mosta per ammirare la bellezza della



cattedrale "La Rotonda" esaltata da luci e spettacoli pirotecnici, oppure inoltrarsi fino a Mqabba, nel sud ovest di Malta. Qui si festeggia per una settimana intera, ininterrottamente: tutti i giorni sono previste esibizioni di bande musicali, fuochi d'artificio e una grande processione che vede sfilare la statua della Vergine lungo le strade del paese.

Malta Mediterranean Literature Festival

Dal 2006 l'evento riunisce scrittori e traduttori da Malta e dai paesi del Mediterraneo. Organizzato da Inizjamed, il festival celebra la lingua, la traduzione e la letteratura con un programma di attività ed eventi, tra cui un seminario di traduzione. L'appuntamento è a Fort Manoel dal **23 al 25 agosto**.



Rock 'n' Malta

Il **24 agosto**, il contest Rock'N Malta si veste di heavy metal con i Dark Tranquility, band svedese che ha lanciato il genere Gothenburg, gli Evergrey, con il loro progressive metal e una carriera di 11 album. Il gruppo maltese Colourblind apre lo spettacolo. I biglietti costano 25 euro e sono disponibili su showshappening.com/nng/Dark-Tranquility-Evergrey.



Julian Marley & The Uprising

Il **18 agosto** all'Aria Complex di San Gwann è atteso Julian Marley, figlio della leggenda del reggae Bob Marley e Lucy Pounder. Nato a Londra nel 1975, è cresciuto sin da giovane a stretto contatto con la musica, diventando un abile musicista, capace di destreggiarsi tra basso, batteria, chitarra e tastiere. Negli anni

della formazione vive in Giamaica e studia musica da veterani del Reggae come Aston Barrett, Earl Lindo e Cralton Barrett. Successivamente fonda il gruppo The Uprising, il cui tour è oggi un successo continuo, ripetutamente prolungato con nuove date in giro per l'Europa e il Sud America. Il suo lavoro più famoso è l'album "Lion in the Morning", del 1996.



Eventi estivi

Segnalate il vostro evento scrivendo a corrieredimalta@gmail.com [a cura di Giovanni Guarise]

Malta Craft Beer Festival

Fa il suo esordio la festa della birra artigianale, inedito appuntamento nel panorama degli eventi a Malta. L'appuntamento è nel weekend del **24-25-26 agosto** a Fort St. Elmo, Valletta. I migliori marchi di birre artigianali maltesi potranno essere degustati insieme alle prelibatezze culinarie dello street food e ascoltando musica dal vivo.



Ahna Refugjati

Nuova opera lirica del compositore Mario Sammut. Ahna Refugjati racconta le battaglie di una famiglia che tenta di fuggire dal proprio paese in guerra. L'opera affronta i drammi attuali, il costo umano delle migrazioni, la convenienza politica, il razzismo e il pregiudizio. L'appuntamento è a The Granaries (Floriana) il **31 agosto, 2 e 4 settembre**.

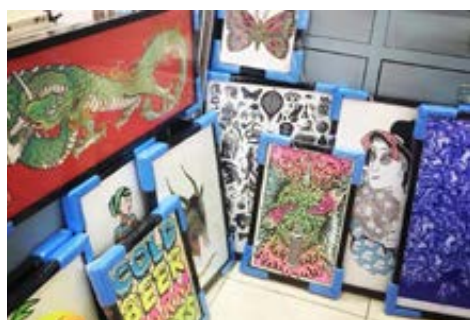
Il fascino delle Dolomiti

L'appuntamento per l'evento promosso dall'Istituto Italiano di Cultura è per martedì **11 settembre**, presso la Vecchia Cancelleria di St George's Square a Valletta, e vedrà protagonista la guida alpina Paolo Rossi, che accompagnerà il pubblico alla scoperta della catena montuosa Patrimonio dell'Umanità. iicvalletta.esteri.it.



The Bubble Festival

Musica, arte e laboratori didattici sono gli ingredienti del festival The Bubble, giunto all'ottava edizione. L'evento ha come obiettivo la valorizzazione della vita, dell'ambiente e dell'arte in un'atmosfera colorata, suggestiva e divertente. L'appuntamento è nella collina tra Ghain Tuffieha e Golden Bay, dal **17 al 23 settembre**.



Poster art a Msida

Dopo aver esposto i lavori di Rino Valente e le creazioni di Marco Réa, dallo scorso 10 luglio e **fino all'11 agosto** SOLO Vinyl and Book espone una collettiva di poster d'arte. Con oltre 100 stampe, molte delle quali in edizione limitata, numerate e firmate dall'artista e in diverse dimensioni

A GOZO, A GOZO!

Gozo film festival

Dopo il successo dello scorso anno arriva la seconda edizione del Gozo Film Festival, quest'estate da **venerdì 24 a domenica 26 agosto**. Un evento di tre giorni che promuove registi locali (gozitani e maltesi) e stranieri. Il festival si svolgerà lungo i bastioni della cittadella di Gozo, con eventi al coperto e all'aperto. Il Gozo Film Festival combina cortometraggi internazionali di qualità e lungometraggi con produzioni cinematografiche locali, e sessioni per bambini e analisi della produzione cinematografica. www.gozofilmfestival.com

Organ fireworks

Concerto dell'organista britannico Luke Mitchell, nell'organo realizzato da Noel Gallo e Michael Farley per la chiesa di San Giovanni Battista a Xewkja. Verranno eseguite arie di J.S. Bach, Marchand, Vierne e Reger. Appuntamento il **25 agosto alle 19.30**. Entrata libera. www.noelgallo-organs.com/events



(da 10 x 15 a 70 x 100), la mostra ospita serigrafie/screen prints, stampe lineografiche e woodcuts. I lavori provengono da artisti americani, europei e giapponesi. Durante la mostra è possibile acquistare poster e stampe già incorniciate, in collaborazione con Deco Manufacturing. I lavori si prestano all'arredamento della casa, ma anche di bar, club, ristoranti o studi di tatuaggi.

#MANGIAMALTA

Lampuki

Chi vive a Malta o vi si è trovato di passaggio, si sarà imbattuto nella parola Lampuki nelle pescherie o nei ristoranti, specie in agosto. Il lampuka è un pesce che si trova generalmente nelle acque del Mediterraneo ed è conosciuto con diversi nomi: Lampuga in generale o Capone nel sud Italia. Migra attraverso le acque maltesi alla fine di agosto e viene pescato dalle tradizionali barche conosciute come Luzzu grazie a una tecnica che risale ai romani: quando il sole è molto caldo, i lampuki si inerpicano per cercare ombra sotto le barche e i pescatori, pazienti, li catturano con le reti. È un pesce dal sapore corposo (che si vende a buon mercato) molto versatile da cucinare. A Malta lo si trova nel ripieno delle torte salate *lampuki pie* o spesso viene servito in una densa salsa di pomodoro all'aglio o grigliato. In alternativa, si gusta in un delizioso stufato di pesce chiamato *alijotta* in cui è doveroso inzuppare un pezzo di pane maltese.

[Maria Grazia Strano]



LESSICO MALTI

Lezioni di maltese basico per it-taljan

Solo chi è avvezzo alla grammatica maltese è a conoscenza che la particella “ta” è una preposizione che indica possesso e non un monosillabo che sta bene ovunque. Nel suo uso proprio viene usato

per indicare appartenenza: *ta Malta* significa di Malta, che appartiene a Malta, ma nell’uso quotidiano la troviamo a fine discorso e può

ta Malta

[di Malta]

essere usata per dare enfasi a una frase che non necessita una risposta, ad es. “Ci vediamo alle cinque, *ta!*” E cosa dire di “ux” usato anch’esso a fine frase? Si avvicina al nostro avverbio “giusto” e si può usare per chiedere conferma di quello che si sta dicendo ad es: “Questa birra fa schifo, *ux?*” che significa: “Questa birra fa schifo, sei d’accordo con me?”

[Maria Grazia Strano]



I due sardi

Pizzeria - Spaghetteria

102 Triq il-Knisja, St. Paul's Bay Maçedonia Comp.

For reservations: +356 79353144



Available for corporate dinners

#MALTA TOP5

Nello scorso numero erano sabbiose, ecco ora le **5 spiagge rocciose top** [a cura di Carlo Campione]

Fondali mozzafiato e eccezionali pareti per tuffarsi in assoluta sicurezza: ecco selezionate per voi le migliori spiagge rocciose di Malta



ST PETER'S POOL, MARSAXLOKK

1

Una vera e propria piscina naturale a cielo aperto, si trova nella parte sud ovest di Malta.

Pur essendo una spiaggia rocciosa è perfetta per prendere il sole in quanto perfettamente pianeggiante e priva di rocce acuminate. Le sue acque sono trasparenti e ricche

di pesci di ogni tipo, facilmente osservabili con dei semplici occhialini; è inoltre l'ideale per fare tuffi anche da sporgenze molto alte in assoluta sicurezza. Per raggiungerla bisogna fare una bella passeggiata a piedi, oppure utilizzare un comodo servizio navetta che parte da Marsaxlokk. È facile incontrare "Pelé" un anziano e talentuoso tuffatore che frequenta St Peter's pool da 45 anni.

MISTRA BAY, XEMXIJA

Si trova fra Xemxija Bay e Selmun. È una spiaggia di ciottoli, quindi l'ideale per chi non ama la sabbia e ha paura delle rocce vive. Si trova in una baia dove sono ancorate delle piccole imbarcazioni, che rendono ancora più suggestiva la location. Mistra Bay è molto conosciuta

dai maltesi e meno dai turisti, è quindi l'ideale per chi non ama la confusione e vuole rilassarsi, è possibile affittare ombrelloni e lettini a prezzi molto economici. Su un'altura poco distante è possibile visitare un'antica fortificazione e scorgere in un mare cristallino, la piccola isola di Saint Paul dove, narra la leggenda, naufragò il santo.



2

BALLUTA BAY, SLIEMA

3

Il litorale roccioso che porta da St. Julians a Sliema è ricco di scorrimano e scalette che permettono l'accesso al mare: nella stagione estiva il numero dei bagnanti è elevatissimo. Tutta questa lunga costa è ricca di spiagge rocciose rinomate come Qui

si-Sana, Ghar id-Dud, Exiles, Fond Ghadir, e la zona Tigné. Molte sono degli eleganti beach club. È il luogo ideale per un bel bagno, oppure per prendere il sole sopra le rocce piatte a ridosso del mare. Tutta la zona è ricca di chioschi, hotel, pub e locali aperti fino a tarda notte. Nei mesi più caldi dell'anno Balluta bay non dorme mai, mentre durante l'inverno è possibile fare lunghe passeggiate sul lungomare.



DWEJRA BAY, GOZO

Anche senza la famosa Azure Window, crollata l'anno scorso e cornice di famosi film e serie televisive, Dwejra Bay rimane una location da non perdere anche per chi pratica attività subacquee, per la presenza del Blue Hole (la "Buca blu"). È possibile affittare per soli 4

euro a persona una piccola imbarcazione per visitare le suggestive grotte della costa. È presente un bar e dei bagni pubblici, consigliamo inoltre di visitare la vicina "Dwejra Tower", costruita nel 1652 come torre di osservazione e di difesa costiera; nel passato era dotata di una batteria di tre grossi cannoni da 6 libbre, e di due piccole Spingarde (piccoli cannoni girevoli).



4

QAWRA POINT BEACH, BUGIBBA

5

Ecco un'altra spiaggia con l'acqua cristallina che si fregia di una bandiera blu: Qawra Point Beach è uno dei posti più belli per fare una lunga nuotata, oppure fotografare bellissimi fondali. Pur essendo una costa rocciosa vi è anche un piccolo fazzoletto sabbioso, è

quindi l'ideale per chi ama entrambe le tipologie di spiagge. Il Malta Tourism Authority ha recentemente dotato questa spiaggia di molti servizi per i bagnanti, la baia chiamata Salina Bay prende il nome dalle grandi saline costruite dai cavalieri di Malta nel XVI secolo, è inoltre possibile visitare a breve distanza il Kennedy Grove family park, dotato di una caffetteria ed immerso nel verde.



UNA VISITA A... LA DOMUS ROMANA DI RABAT

Il tempo dei **romani** non finisce mai



Scoperta casualmente nel 1881, la domus romana di Rabat, in prossimità della cinta muraria dell'antica capitale Mdina, è una testimonianza diretta del dominio romano nell'isola di Malta.

La costruzione della villa risale al I sec a.C., ma se ne è accertato un uso solo dal II sec d.C., grazie al ritrovamento di un'iscrizione che ha confermato il dominio romano nell'isola del "miele" (Melita dal greco meli = miele).

Il museo è stato aperto al pubblico nel febbraio del 1882, e oltre a conservare i reperti rinvenuti in loco, espone mosaici e suppellettili di epoca romana scoperti nell'intero territorio maltese; molti

reperiti sono conservati anche nel Museo archeologico Nazionale de La Valletta e di Gozo. Il peristilio incornicia il grande mosaico centrale, il quale è stato realizzato da manifattura arabo-romana in opus tessellatum (tessere grandi di forma regolare utilizzate per comporre motivi simmetrici) ed in opus vermiculatum (tessere piccole di colori e di forme diversi per ricreare una figurazione pittoriche) e con questa tecnica è stato creato l'emblema centrale con due volatili appoggiati su una coppa. Nonostante il sia stato danneggiato durante la costruzione della copertura, è possibile apprezzare la delicatezza e la finitura delle tesserae, le quali, insieme agli affreschi parietali di 1°- 2° stile pompeiano e ai fregi esposti nelle teche museali, testimoniano la ricchezza della famiglia che abitava questa domus. La pianta architettonica si rifà al modello romano e il peristilio era l'ambiente porticato d'accoglienza; certa quindi in origine la presenza di un vano centrale che filtrasse la luce naturale esterna. L'attuale ingresso del museo, caratterizzato da un timpano colonnato in stile neoclassico, venne edificato nel 1922 in seguito a un ulteriore ampliamento del campo archeologico e ripropone l'architettura romano-greca in uso in epoca romana tardo-antica.

Il piccolo ma ricco museo si sviluppa su due piani e il percorso archeologico continua all'esterno con i resti rinvenuti nel 1881 dall'équipe di archeologi formata da A.A. Caruana, T. Zammit e V. Galea. La

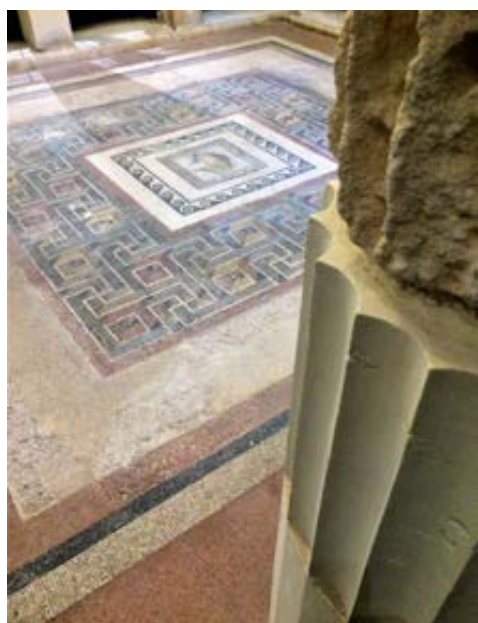
collezione del museo è stata ampliata grazie al rinvenimento di ulteriori reperti tra il 2002 e 2011, tra cui integre ampolle vitree, gioielli, pettinini in osso, monete, anfore spagnole e olearie a doppio braccio.

Il territorio maltese presenta numerosi siti archeologici di epoca molto più antica (neolitico e paleolitico), ma di sicuro grazie all'importanza dell'isola come punto di snodo dei commerci durante l'impero romano, potrebbero essere riportati alla luce ulteriori nuovi reperti appartenenti all'epoca romana.

[Marta Angi]

Le foto sono dell'autrice.

Per maggiori informazioni: <http://heritagemalta.org/museums-sites/domvs-romana/>



ECCELLENZE MALTESI IL MIELE

Melitē, il miele maltese dal sapore forte e deciso (merito della *Apis mellifera ruttneri*)

Il forte legame fra l'isola di Malta e il miele nasce già dal suo nome. Deriverebbe infatti dalla parola greca **Melitē** che indica una ninfa, figlia del dio del mare Poseidone e appunto il miele, trasformatasi con i Romani in Melita.

Molto probabilmente il nome dato dai greci all'isola è dovuto alla presenza sull'isola di un'ape endemica presente solo a Malta, la piccola *Apis mellifera ruttneri* è una piccola ape molto scura, con ali e zampe più piccole di tutte le sue cugine che si è adattata perfettamente al clima caldo e ventoso dell'arcipelago maltese. È una delle poche api al mondo in grado di difendersi dal temibile *Varro destructor*, un acaro colpevole di distruggerne le colonie. L'ape maltese è anche abbastanza aggressiva, ne sanno qualcosa i bagnanti di Xnejna Bay.



LA VARIETÀ APIS MELLIFERA RUTTNERI (WIKIPEDIA)

Ireperti archeologici hanno suggerito che l'addomesticamento delle api sull'isola è merito dei Fenici. Sono infatti stati ritrovati molti resti di apiari del periodo punico, uno di questi chiamato Xemxija è ancora utilizzato nell'apicoltura maltese, tanto che le tecniche sono rimaste pressoché invariate nel corso dei secoli fino agli anni Cinquanta. Sino alla metà del secolo scorso infatti non esistevano alveari a telaio mobile a Malta, venivano appesi semplicemente dei vasi di terracotta agli alberi e ai muri; il miele veniva raccolto

solo d'estate per la festa di Sant'Anna il 26 luglio. Per molto tempo il miele è stato l'unico dolcificante a Malta prima dello zucchero raffinato.

L'avvento del telaio mobile ha portato allo standard attuale, il cosiddetto "British Standard".

MIELE MALTESE D.O.C.

Nonostante la produzione del miele sia ormai un mercato di nicchia per l'esportazione e la produzione, Malta

vanta insieme a Sicilia e Nord Africa un miele unico. Il miele maltese ha un sapore forte e deciso come le piccole api che lo producono, proviene dalla flora presente nell'arcipelago come salvia, alberi di carube, borragine, eucalipti, timo selvatico, etc. È un prodotto naturale, lontanissimo dal trasparente e sempre liquido miele di tipo industriale. La cucina maltese usa il miele da secoli, molti dolci tipici lo hanno come ingrediente fondamentale.

I Qaghaq ta' l-għasel sono dei dolci preparati in occasione del natale. Sono degli anelli fatti con una pasta al miele e riempiti con un altro impasto di melassa. Le Sfineg ta' San Guzepp sono preparate con una pasta fatta con uova, farina e scorza di limone, il ripieno contiene invece ricotta, canditi, mandorle e cioccolato fondente, il miele viene versato sopra il dolce dopo essere stato fritto come delle zeppole.

È possibile trovare il miele maltese in qualunque negozio di prodotti tipici, venduto in piccoli vasetti di vetro.

[Carlo Campione]



COME FUNZIONA IL BARBECUE IN SPIAGGIA

Fare un **barbecue in spiaggia** a Malta: quali permessi servono e come ottenerli

Il barbecue in spiaggia nell'arcipelago maltese non è un rito solo per i maltesi, ma attenzione: quest'anno ci sono nuove regole da seguire.

Ogni comune Maltese (local council) che ha la competenza su una spiaggia, ha fissato delle regole ben precise in merito alle grigliate in riva al mare.

Gli interventi più significativi sono quelli di Mellieha, a Golden bay e Ghadira bay: per ogni barbecue, fino a un massimo di 15 persone, bisogna versare una tassa di 5 euro. Un altro intervento, già proposto nel 2016, ha messo al bando la carbonella, consentendo solo i barbecue a gas. La domanda e il pagamento possono essere fatti per email a customer@customer.mellieha.lc@gov.mt.

Nelle spiagge di Mistra, Torri l-Abjad, Armier e Little Armier non ci sono restrizioni di sorta. A Gnejna Bay la tassa sarà pagata al local council solo per i gruppi dalle 16 alle 49 persone: 6,99 euro e ulteriori 20 euro di deposito. Per i gruppi che superano le 50 persone la tassa è di 23,29 euro.

Se proprio non vedete l'ora di scendere e poi risalire la scalinata che conduce a Ghajn Tuffieha bay (nota anche come Riviera) vi servirà un permesso dalla Ong Gaia Foundation che gestisce l'area con 5 euro di deposito.

Nelle zone di Marsaxlokk come Delimara bay, Xrobb l-Ghagin, Kalanka e St Peter's Pool bisogna richiedere al local council il permesso: il costo è di 3 euro per i piccoli gruppi e di 20 euro per i gruppi sopra le 25 persone. Infine, a Marsascala per i piccoli gruppi serve solo il permesso del local council, che fornirà anche i sacchi della spazzatura.

[Carlo Campione]



SPIAGGIA	CARBONELLA	PERMESSO	TASSA
Golden Bay	NO	SI	€ 5,00
Ghadira bay	NO	SI	€ 5,00
Mistra, Torri l-Abjad, Armier, Little Armier	SI	SI	€ 5,00
Gnejna Bay	SI	SI	per i gruppi dalle 16 alle 49 persone 6,99€ + 20€ di deposito rimborsabile, 23,29€ per i gruppi dalle 50 persone in su.
Ghajn Tuffieha bay	SI	Grandi gruppi	NO
Sliema	SI	NO	NO
Birzebbugia	Piccole quantità	SI	3 € per piccoli gruppi, 20 € 25+ persone
Marsaxlokk, Delimara bay, Xrobb l-Ghagin, Kalanka e St Peter's Pool	SI	SI	3 € per piccoli gruppi, 20 € 25+ persone
Marsascala	SI	5+ Persone	NO
Hondoq Bay (Gozo)	SI	Grandi gruppi	€ 6,99



#BRUCIATURE ;-)

L'estate **maltese**

Solo chi è sull'arcipelago da almeno un anno, e quindi ha trascorso buona parte della stagione estiva a Malta, può avere la presunzione di rispondere con lucidità a questa domanda: Ma l'estate a Malta è davvero così bella?

Siamo abituati a leggere articoli, recensioni, saggi sulle meraviglie di Malta nel periodo più caldo dell'anno, ma molto spesso, anzi, quasi mai, viene elencato quanto segue.

A Malta in estate è **impossibile prendere l'autobus**. Specie nella tratta Bugibba - Valletta, sul lungomare di Sliema, ci vedremo passare davanti autobus stracolmi di passeggeri con stressati autisti alla guida in cui si può leggere in faccia la frase "ritenta, sarai più fortunato", per almeno 5 volte, ma solo se lo sei davvero.

Blatte. Le blatte. Ogni anno sempre più grandi, sempre più numerose. Le trovi ovunque, in casa o all'aperto, al punto tale da essere tentati di indossare gli anfi-



militari per andare a buttare l'immondizia. Rambo style.

Fa caldo, sì che fa caldo. **L'umidità raggiunge numeri stratosferici** e l'aria condizionata è l'unica grande salvezza in cui si può sperare. Ma questa causa disagi: escursioni termiche che farebbero intimidire il recente record del Montana, lunghi blackout che scongelano tutto il reparto freezer del Lidl e sinusiti e raffreddori estivi che non augureremmo al nostro peggior nemico.

Andare a Comino: sei finalmente in ferie? **Sogni Comino da 11 mesi?** Non andar-

ci in estate! Lo spazio per stendere il telo mare è paragonabile al fazzolettino con cui ti soffi il naso nel punto precedente.

Sei sempre tu? Quello in ferie? Vuoi andare al mare? No! Fermo! **È pieno di meduse e le alghe sembrano riprodursi, feconde, alla velocità della luce.** Te le ritrovi proprio nel punto meno affollato della battigia e quella sensazione che provi sulle dita dei piedi...

In estate a Malta, ogni giorno poi, si festeggia un santo, e questo significa fuochi d'artificio. **Spettacoli meravigliosi da guardare, se vivi a Marsascula e avvengono a Mellieha**, perché altrimenti il rumore ti entra dritto nelle orecchie, a qualsiasi ora del giorno e della notte e troverai difficoltà a parlare con la gente, anche con quella che ti sta accanto.

Ma alla fine dei conti, elencando i motivi per cui Malta, invece, è un posto meraviglioso in estate, non ci sarebbe partita. **Ai lettori del Corriere lasciamo i pro, che sono più facili.**

[Maria Grazia Strano]

Pubblicizza la tua attività su
it-**TALJAN**
e sul
CORRIERE di MALTA

Contattaci su WhatsApp al 77786502 o scrivi a corrieredimalta@gmail.com

SPORT **CALCIO**

Gli **italiani a Malta** hanno una nazionale di calcio



La Nazionale Italiani a Malta è realtà. La data di nascita ufficiale è il 27 giugno 2018, giorno del primo raduno che si è tenuto al Luxol Ground di Pembroke per un provino finalizzato a selezionare i migliori talenti italiani approdati nell'isola. A presentarsi sono stati una trentina di calciatori, soprattutto di livello amatoriale e dilettante, tutti aspiranti a indossare la maglia tricolore, realizzata dallo sponsor tecnico Legea: una divisa raffigurante i colori bianco e rosso della bandiera maltese che tendono la mano verso una banda verde per stringerlo verso di loro e formare il nostro tricolore. L'azzurro, invece, colore storico dell'Italia in tutte le competizioni sportive, è stato riservato ai pantaloncini.

In seguito al provino sono stati definiti anche gli altri nomi che comporranno lo staff dirigenziale. Presidente è Gianluca Malvè, 41 anni, siciliano di Niscemi e imprenditore a Malta, che ha accettato la carica in quanto grande appassionato di calcio. Di polso duro ma di cuore buono e mente geniale, si impegnerà nel motivare, promuovere e migliorare ogni aspetto del



L'inviato del Corriere, Alessandro Carluccio, assieme al neo Presidente, Gianluca Malvè.

progetto e della squadra. C'è poi Manuel Linelli, laziale di Roma trasferitosi a Malta per lavoro, che ricoprirà il ruolo di Coach e Direttore Tecnico in virtù della sua passione per il calcio ma anche per il poker, dal quale ha acquisito la dote di ottimo stratega.

Si occuperà invece di marketing e comunicazione Alessandro Carluccio, originario

di Brindisi, ideatore e il primo promotore dell'iniziativa "Nazionale Italiani a Malta", con un passato e un presente da comunicatore.

A completare lo staff è Vittorio Punzo, siciliano di Isola delle Femmine (Palermo), appassionato degli sport da combattimento e di calcio: attualmente freelance, sempre alla ricerca di opportunità di successo e con il fiuto degli affari, si occuperà della gestione del sito web.

A sostenere infine la Nazionale come media partner sarà il Corriere di Malta.

[Giovanni Guarise]

GELATERIA • PASTICCERIA • ROSTICCERIA

BELLA SICILIA

134, The Strand, GZIRA - MALTA
Phone: 2131 1159

paolomangiafico3@virgilio.it
Number VAT MT20962727